

TRETJI MEDNARODNI  
KLOVNSKO - GLEDALIŠKI  
FESTIVAL

18. 6. 2010 – 24. 6. 2010  
LJUBLJANA

# Klovnbuuf!

Smej se!

Kdo je ta, ki se mu smeješ?  
Kdo je ta...  
Kdo?

...razbija zate  
vse okvirje in šablone,  
ko kupuješ na kupone,  
jajca, mleko, kruh in stereotype...

...kot Columb  
odkriva »stari znani svet«,  
že nešteto krat posnet,  
presnet... presnet...  
In ko končno na široko ti odpre oči,  
ti pokaže najpreprostejše reči...  
Zatorej smej se,  
smej se...  
**KLOVNU!**

ZAVOD BUFETO

## Klovnbufova vesela karavana: Smej se!

**PETEK, 11. 6. 2010**  
10:00 **NOVA GORICA**, Bevkov trg

GLEDALIŠČE NA VRVICI  
KS NOVA GORICA

**ČETRTEK, 17. 6. 2010**  
17:00 **GROSUPLJE**, Festival Mesto na ulici



**NEDELJA, 20. 6. 2010**  
17:00 in 20:00 **SEŽANA**, Kosovelov dom



**PETEK, 25. 6. 2010**  
18:00 **MURSKA SOBOTA**, Festival Soboški dnevi

Mestna občina  
MURSKA SOBOTA



**NEDELJA, 27. 6. 2010**  
19:30 **IZOLA**, Ribiško poletje

Center za kulturo, šport in prireditve Izola  
Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni turistiche



**PETEK, 2. 7. 2010**  
19:30 **KOPER**, Alpe Adria Puf festival



**SOBOTA, 3. 7. 2010**  
11:00 **BOVEC**, Festival Kluže

FESTIVAL KLUŽE

**PETEK, 9. 7. 2010**  
18:00 **CELJE**, Poletje v Celju - knežjem mestu



ZAVOD CELEIA CELJE

**SOBOTA, 10. 7. 2010**  
10:00 in 17:00 **SLOVENJ GRADEC, RAVNE NA KOROŠKEM**  
Koroško kulturno poletje



**NEDELJA, 11. 7. 2010**  
19:30 **IZOLA**, Ribiško poletje

Center za kulturo, šport in prireditve Izola  
Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni turistiche



Prizorišča v Ljubljani:

Mestne ulice

Prešernov trg

Magistrat

Dvorni trg

Park Tivoli, Jakopičevo sprehajališče

Slovensko mladinsko gledališče

Lutkovno gledališče Ljubljana

Sodelujoči na festivalu:

**JANGO EDWARDS** (ZDA)

**ISH THEATER** (Izrael)

**ALEKSEJ MIRONOV** (Rusija)

**JEAN-PAUL LEDUN** (Francija)

**MCBEE – SABINE WALLNER** (Avstrija)

**LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJ.** (Slovenija)

**ZDRUŽENJE CIRKOKROG** (Slovenija)

**ZAVOD BUFETO** (Slovenija)

Organizator festivala:

**ZAVOD BUFETO**

Zavod za razvoj

cirkuško-gledaliških

umetnosti

PONEDELJEK, 14. 6. 2010  
TOREK, 15. 6. 2010  
SREDA, 16. 6. 2010

Mestne ulice

### Klovnbufove vesele ulice

(spremljevalni program festivala  
v obliki uličnih akcij)

PETEK, 18. 6. 2010

13:00 - 15:00 Mestne ulice, Prešernov trg, Magistrat, Dvorni trg  
**Klovnbufova festivalska razglednica**  
(dogodek ob otvoritvi festivala)

20:00 Slovensko mladinsko gledališče

### Klovnbufovo gledališče za odrasle:

- **ISH THEATER** (Izrael): **Kaotični Odisej**  
Cena vstopnic: 10 EUR (odrasli), 6 EUR (študentje in upokojnenci)

SOBOTA, 19. 6. 2010

11:00 - 14:00 Park Tivoli, Jakopičevo sprehajališče

### Klovnbufova aleja klovnov:

- **McBEE – SABINE WALLNER** (Avstrija)
  - **JEAN-PAUL LEDUN** (Francija)
  - **FJODOR MAKAROV** (Izrael)
  - **ALEKSEJ MIRONOV** (Rusija)
  - **ZAVOD BUFETO** (Slovenija)
  - **ZDRUŽENJE CIRKOKROG** (Slovenija)
- (prireditev za otroke od 3 leta dalje)

V primeru slabega vremena ste ob 11:00 vljudno vabljeni  
v Lutkovno gledališče Ljubljana na praznovanje  
Klovnbufovega tretjega rojstnega dne.

18:00 Slovensko mladinsko gledališče

### Klovnbufovo gledališče za odrasle:

- **ISH THEATER** (Izrael): **Kaotični Odisej**  
Cena vstopnic: 10 EUR (odrasli), 6 EUR (študentje in upokojnenci)

18:00 Lutkovno gledališče Ljubljana

### Klovnbufovo gledališče za otroke:

- **CIRKUŠKA DRUŽINA ŠARDAM** (Slovenija): **Cirkus Šardam**  
Direktor cirkusa: Jernej Kuntner / Ravil Sultanov k. g.  
Klovn, njegova žena: Barbara Krajnc k. g. / Natalija Sultanova k. g.  
Mademoiselle Arabella, njuna hči: Nina Ivanič  
Matilda Derdidias, dreserka in »družinska prijateljica«: Alenka Tetičkovič  
Vertunov-o: Romeo Grebenšek k. g.  
Animator lutk: Marko Velkavrh  
Režija: Ravil Sultanov  
Koprodukcija Zavoda Bufeto in Lutkovnega gledališča Ljubljana  
(predstava za otroke od 7 leta dalje)  
Cena vstopnic: 4 EUR

NEDELJA, 20. 6. 2010

Slovensko mladinsko gledališče

20:00

### Klovnbufovo gledališče za odrasle:

- **ALEKSEJ MIRONOV** (Rusija): **Srečno pot**  
Cena vstopnic: 10 EUR (odrasli), 6 EUR (študentje in upokojnenci)

TOREK, 22. 6. 2010

20:00 Slovensko mladinsko gledališče

### Klovnbufovo gledališče za odrasle:

- **JANGO EDWARDS** (ZDA): **Klasika**  
Cena vstopnic: 10 EUR (odrasli), 6 EUR (študentje in upokojnenci)

PONEDELJEK, 21. 6. 2010

TOREK, 22. 6. 2010

SREDA, 23. 6. 2010

ČETRTEK, 24. 6. 2010

16:00 - 19:00 Slovensko mladinsko gledališče - dvorana Stara pošta

### Klovnbufov laboratorij smeha:

(delavnice za vse, ki jih zanima smeh)

- **ZAVOD BUFETO** (Slovenija) vodi delavnico v **PONEDELJEK, 21. 6. 2010**
- **JEAN-PAUL LEDUN** (Francija) vodi delavnico v **TOREK, 22. 6. 2010**
- **ALEKSEJ MIRONOV** (Rusija) vodi delavnico v **SREDO, 23. 6. 2010**
- **ISH THEATER** (Izrael) vodi delavnico v **ČETRTEK, 24. 6. 2010**

21:00 **Smej se!** (skupna produkcija udeležencev delavnic in gostov festivala)  
Cena kotizacije za štiridnevno udeležbo na laboratoriju: 50 EUR  
Cena kotizacije za udeležbo na posamezni delavnici: 20 EUR  
Prijave za udeležbo na Klovnbufovem laboratoriju smeha sprejemamo na: zavodbufeto@gmail.com

V okviru festivala v Ljubljani in po Sloveniji si bo moč ogledati  
tudi posamezne odlomke iz nastajajočega mednarodnega projekta  
*Molče povem* (work in progress), ki ga Zavod Bufeto  
pripravlja skupaj z gosti festivala in katerega slovenska  
premiera bo na sporedu predvidoma v jesenskih mesecih.

### JANGO EDWARDS (ZDA)

Jango Edwards poleg Lea Bassija in Slave Polunina velja za enega ključnih nosilcev sprememb, ki so v zadnjih treh desetletjih ne samo prevetrile klasično pojmovanje klovnade, ampak so jo v njenem razvoju z nastankom koncepta *Nouveau Clown* postavile na novo pot, na kateri se je klovnaska tradicija združila z novim progresivnim modernim slogom.

**Umetnik je v letih svojega delovanja ustvaril preko dvajset samostojnih predstav, s katerimi je gostoval na največjih svetovnih odrih ter zrežiral preko petdeset predstav drugim profesionalnim ustvarjalcem, še več - okrog sebe je dobesedno ustvaril kult.**

Od leta 2004 živi in ustvarja v Barceloni, kjer je lani ustanovil *Nouveau Clown Institute*, ki je zasnovan in oblikovan s pomočjo obsežnega sodelovanja s številnimi umetniki *nouveau clown* skupnosti. Njegov glavni namen je vzpostaviti globalni center za izobraževanje novih generacij klovnov.

Legenda sodobne klovnade se bo slovenskemu občinstvu predstavil s skupkom svojih najboljših repriz v kabarejsko obarvanem programu, preprosto imenovanemu *Jango Edwards, Klasika*.

### ISH THEATER (Izrael)

Bogato kariero ustanovitelja izraelskega *Ish Teatra, Fjodorja Makarova*, še posebej zaznamuje večletni angažma v znamenitem *Snow Showu* Slave Polunina, umetnik pa je v svoji plodni karieri ustvaril številne solo klovnске predstave. Skupaj z Noamom Rubinsteinom, sicer članom mednarodno priznanega *Clipa Dance Theater Company* in igralko Yolano Zimmerman se bo slovenskemu občinstvu predstavil s predstavo *Kaotični Odisej*, fantastičnim klovnskim kabaretom, ki mojstrsko združuje elemente klovnade, fizičnega gledališča, ter glasbe in plesa v živo, s katerim občinstvo popelje na zelo drugačno popotovanje *Odiseja - kralja Itake*. Predstava je gostovala na številnih gledaliških odrih po svetu, med drugim letos tudi na znamenitem XII. iberoameriškem gledališkem festivalu v Bogoti (Kolumbija).

### ALEKSEJ MIRONOV (Rusija)

Zaradi izrednega zanimanja in želje občinstva, festival Klovnbuf ponovno gosti svetovno priznanega umetnika, **dobitnika srebrne medalje na znamenitem Pariškem grand-prixu, Alekseja Mironova**, ki je v svoji bogati karieri med drugim vrsto let sodeloval z znamenitim *Cirque du Soleil*. V predstavi *Srečno pot* je Mironov razvil povsem samosvoj klovnski slog, v katerem vrhunsko združuje sodobne gledališke smernice z elementi klasičnih klovnskih tehnik, kar ga postavlja v sam svetovni vrh sodobne fizične komedije in klovnade.

### JEAN-PAUL LEDUN (Francija)

Jean-Paul Ledun velja za enega najbolj vsestranskih umetnikov na področju klovnade. **V svoji bogati karieri je sodeloval z znamenitimi svetovnimi cirkusi, kot so Roncalli, Knie in Krone**. Na *Aleji klovnov* ga boste tokrat srečali v vlogi nadvse nenavadnega vrtnarja.

### McBEE – SABINE WALLNER (Avstrija)

Na *alejo klovnov* iz Avstrije prihaja **Sabine Wallner**, z umetniškim imenom **McBEE**. Wallnerjeva v svojih predstavah, s katerimi redno gostuje tudi v drugih evropskih državah, mojstrsko združuje elemente pantomime in klovnade.

k u l t u r a  
republika slovenija  
ministrstvo za kulturo

Mestna občina  
Ljubljana

Turizem Ljubljana